



Traité 'Houlin

Michna 3 - Chapitre 4

בְּהֵמָה שְׁמֵת עֶבְרָה בְּתוֹךְ מַעֲיָה,
וְהוֹשִׁיט הָרוּעָה אֶת־יָדוֹ וְנִגַּע בּוֹ,
בֵּין בְּבֵהֶמָה טְמֵאָה,
בֵּין בְּבֵהֶמָה טְהוֹרָה,
טָהוֹר.
רַבִּי יוֹסִי הַגְּלִילִי אוֹמֵר:
בְּטֵמֵאָה, טָמֵא;
וּבְטְהוֹרָה, טָהוֹר.
הָאִשָּׁה שְׁמֵת וְלָדָה בְּתוֹךְ מַעֲיָה,
וּפְשָׁטָה חִיָּה אֶת־יָדָהּ וְנִגַּעָה בּוֹ,
הִחִיָּה טְמֵאָה טְמֵאָת שְׁבָעָה,
וְהָאִשָּׁה טְהוֹרָה,
עַד שְׂיֵצֵא הַלֵּד:

[En ce qui concerne] un animal dont le fœtus est mort dans son ventre et que le berger a mis sa main [dans le ventre] et a touché [le fœtus], tant dans le cas d'un animal non permis que dans le cas d' un animal permis, le fœtus n'a pas le statut d'une charogne d'animal qui confère une impureté rituelle, et le berger reste rituellement pur. Rabbi Yossé Haguelili dit : Dans le cas d'un animal non permis, il est impur, et dans le cas d'un animal permis, il est pur.

En ce qui concerne une femme dont le fœtus est mort dans son ventre et que la sage-femme a étendu sa main dans l'utérus et a touché le fœtus, la sage-femme est ainsi rendue impure avec l'impureté [de sept jours conférée par un cadavre], et la femme [reste] rituellement pure jusqu'à ce que le fœtus qui est mort dans son ventre sorte [de l'utérus].



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions